



Bruselas, 17 de julio de 2008
EAC C5/PB/DS D(2008)

RESUMEN PARA EL CIUDADANO

Asunto: Comunicación de la Comisión «Multilingüismo: una ventaja para Europa y un compromiso compartido»

1. ¿QUÉ ESTÁ EN JUEGO?

Existen en Europa muchas lenguas, algunas son lenguas nacionales oficiales, otras se hablan en regiones particulares o por minorías, pero todas forman parte de nuestro patrimonio cultural común y nos hacen lo que somos. Las lenguas y las culturas traídas por los inmigrantes contribuyen a esta extraordinaria riqueza.

Las personas que hablan varios idiomas tienen ahora muchas más oportunidades de entrar en contacto unas con otras. Esto se debe a diversas razones:

- 1) Podemos movernos libremente por Europa. Irse de vacaciones, estudiar o trabajar en otro país europeo en el que se habla una lengua diferente ha pasado a ser hoy en día un fenómeno habitual.
- 2) Actualmente, muchas de nuestras ciudades presentan un mosaico de lenguas y culturas gracias a los contactos diarios con personas de procedencias muy diversas que han optado por establecerse en Europa.
- 3) Como consecuencia de la globalización, hacemos negocios con clientes y proveedores de otros países y continentes.

La lengua es la llave de la comunicación. Es también la puerta a otras culturas. Sin una comprensión mutua a través del aprendizaje de lenguas, los contactos entre personas de lenguas maternas diferentes llevarían demasiado a menudo al malentendido y a la segregación, y por consiguiente, a la pérdida de oportunidades.

2. ¿POR QUÉ SON IMPORTANTES LAS LENGUAS?

Las lenguas son importantes para los ciudadanos en su vida cotidiana. Por ejemplo, cuando usted viaja al extranjero necesita encontrar a alguien que conozca su lengua si acude a un hospital o a una comisaría. A sus vecinos africanos les gustaría participar en las actividades de la comunidad local, pero no saben por dónde empezar a aprender el idioma que se habla. Usted puede encontrar

información en internet, pero está en una lengua que no entiende. Si es fontanero, enfermera o médico, quizá le gustaría trabajar en otro país, pero ni usted ni su familia hablan el idioma. Espera firmar un contrato importante en China y el hecho de contar con un miembro de su plantilla que hable este idioma le proporcionaría una ventaja frente a sus competidores.

3. ¿POR QUÉ A ESCALA DE LA UE?

Para mejorar la situación actual, la Comisión Europea se propone aunar esfuerzos con los gobiernos de los Estados miembros, el Parlamento Europeo, las regiones y los interlocutores sociales a fin de:

- concienciar a los ciudadanos de las ventajas que supone hablar varias lenguas, tanto para la actividad económica como para el diálogo con otras culturas;
- brindar a todos los ciudadanos la oportunidad de aprender dos lenguas además de su lengua materna.

Estos objetivos son la espina dorsal de lo que se denomina «política de multilingüismo» y están recogidos en una Comunicación de la Comisión. No se trata de un acto legislativo, sino más bien de un documento de orientación política. La Comisión no tiene competencias en la dirección de los centros escolares, ya que este aspecto es responsabilidad exclusiva de los Estados miembros. La Comisión tampoco adopta leyes para promover las lenguas. Su papel es ofrecer una orientación política y ayudar a los Estados miembros a solucionar los problemas comunes a los que se enfrentan sus ciudadanos.

Para lograr sus objetivos a medio y largo plazo la Comisión promueve el multilingüismo en el conjunto de sus políticas y programas, proporcionando un impulso para que los Estados miembros, las autoridades locales y los interlocutores sociales actúen al nivel que les corresponde. En 2012 la Comisión revisará los progresos realizados.

Es evidente que las lenguas son importantes, pero ¿qué lenguas debemos aprender? La Comisión propone que, además de su lengua materna, los ciudadanos puedan elegir una lengua de comunicación y una «lengua personal adoptiva», en función de sus necesidades, sus intereses y su contexto familiar.

Personas de contacto:

Patrizia BARALLI, Tel.: 94633, patrizia.baralli@ec.europa.eu

Dorothy SENEZ, Tel.: 56436, dorothy.senez@ec.europa.eu